



Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa
Mesîh, The evîna Xwedê, û
ragihandina Ruhê Pîroz Bi her
tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em
gunehêن me qebûl bikin, So bi
vî rengî xwe amade bikin da ku
hûn Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û
birayêن min, ku min gelek
guneh kir, Di ramanêن min û bi
gotinêن min de, Di ya ku min
kir û di ya ku min nekariye ez
nekim, bi xeletiya min, bi
xeletiya min, bi riya xeletiya
min a herî giran; Ji ber vê yekê
ez ji Meryemê Xwezî her dem-
virikî bipirsim, hemî milyaket û
siltan, You hûn, xwişk û
birayêن min, da ku ez ji Xudan
Xwedayê me re dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe li
me bike, me gunehêن me

Uzbek (Ўзбек)

Kirish marosimi

Xochning belgisi

Ota nomi va O'g'il va Muqaddas
Ruhning nomi.

Amin

Salomlashish

Rabbimiz Iso Masihning inoyati, Va
Xudoning sevgisi, va Muqaddas
Ruhning birligi Hammangiz bilan birga
bo'ling.

Va ruhingiz bilan.

Pinitaly'm

Birodarlar (birodarlar va opa-singillar),
keling, bizning gunohlarimizni tan olib,
bizning gunohlarimizni taniymiz
Shunday qilib, muqaddas sirlarni
nishonlash uchun o'zimizni
tayyorlaymiz.

Men Qudratli Xudoni tan olaman Va
sizlarga, aka-uka va opa-singillarim,
Men juda gunoh qildim, Mening
fikrlarimda va so'zlarimda, Men qilgan
ishimda va men qila olmagan ishimda,
Mening aybim bilan, Mening aybim
bilan, Mening eng og'ir aybim bilan;
Shuning uchun Maver-bokira qizni
so'rayman, Barcha farishtalar va
azizlar, Va siz, aka-uka va opa-
singillarim, Xudoyimiz Rabbimiz uchun
men uchun ibodat qilish.

Qodir Tangri bizga rahm qilsin, Bizning
gunohlarimizni kechir, Bizni abadiy
hayotga olib boring.

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyanâ
herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re rûmet, û li ser rûyê erdê aştî ji mirovên dilxwaz re. Em pesnê te didin, em te pîroz dikin, em ji te hez dikin, em te pîroz dikin, em ji bo rûmeta we ya mezin spas dikin, Xudan Xwedê, Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê, Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan Xwedê, Berxê Xwedê, Kurê Bav, tu gunehêن dinyayê radikî, rehmê li me bike; tu gunehêن dinyayê radikî, duaya me bistînin; tu li milê Bav rastê rûniştî, rehmê li me bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî, tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di rûmeta Bav Xwedê de. Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Liturgy of the Word

Uzbek (Ўзбек)

Amin

Krifi

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Gloria

Xudoga shon-sharaflar bo'lsin, va er yuzida yaxshi niyatli odamlarga tinchlik. Biz sizni maqtaymiz, sizni tabriklaymiz, biz seni sevamiz, biz seni ulug'laymiz, Sening ulug'vorliging uchun senga rahmat aytamiz, Rabbiy Xudo, samoviy Shoh, Ey Xudo, qudratli Ota. Rabbimiz Iso Masih, yagona O'g'il, Rabbiy Xudo, Xudoning Qo'zisi, Otaning O'g'li, dunyoning gunohlarini olib tashlaysan, bizga rahm qil; dunyoning gunohlarini olib tashlaysan, ibodatimizni qabul qiling; Siz Otaning o'ng tomonida o'tirgansiz, bizga rahm qil. Chunki faqat Sen Muqaddassan, Sen faqat Rabbiysan, Sen faqat eng oliysan, Iso Masih, Muqaddas Ruh bilan, Ota Xudoning ulug'vorligida. Omin.

Yig'moq

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

So'zning lituri

Kurdish (Kurdî)

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrê Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwendinek ji Mizgîniya pîroz li gorî N.

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer dikim,
Bavê her tiştî, çêkerê erd û
ezmanan, ji her tiştê xuya û
nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa
Mesîh bawer dikim, Kurê
Xwedê yê yekta, ji Bav berî her
dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê,
Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê
rast ji Xwedayê rast, bi Bav re
çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her
tişt bi wî afîrî. Ji bo me mirovan
û ji bo rizgariya me ew ji
ezmên hat xwarê, û bi Ruhê
Pîroz ji Meryema Virgin bû, û
bû mirov. Ji bo xatirê me ew di
bin destê Pontiyo Pîlatos de
hat xaçkirin, ew mirin û hat
definkirin, û roja sisiyan dîsa

Uzbek (Ўзбек)

Birinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Maslahatlar Zabur

Ikkinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Xushxabar

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

N.ga ko'ra Muqaddas Xushxabardan o'qish.

Senga shon-sharaflar bo'lsin, ey
Rabbiy

Rabbiyning Xushxabari.

Senga hamdu sanolar, Rabbiy Iso
Masih.

Imon kasbi

Men bitta Xudoga ishonaman, qudratli
Ota, osmon va yerning yaratuvchisi,
ko'rinarigan va ko'rinnaydigan
barcha narsalardan. Men yagona
Rabbimiz Iso Masihga ishonaman,
Xudoning yagona O'g'li, barcha
asrlardan oldin Otadan tug'ilgan.
Xudodan Xudo, Nurdan nur, Haqiqiy
Xudo haqiqiy Xudodan, tug'ilgan,
yaratilmagan, Ota bilan birga bo'lgan;
U orqali hamma narsa yaratilgan. U
biz uchun va najotimiz uchun
osmonidan tushdi, va Muqaddas Ruh
tomonidan Bokira Maryamdan
mujassam bo'ldi, va odamga aylandi.
Biz uchun u Pontiy Pilat ostida xochga
mixlangan, u o'limga duchor bo'ldi va
dafn qilindi, va uchinchi kuni yana

Kurdish (Kurdî)

rabû li gor Nivîsarêن Pîroz. Ew hilkişıya ezmên û li milê Bav rastê rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet were dadbarkirina zindî û miriyan Û dawiya padîşahiya wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz, Xudanê ku jiyanê dide bawer dikim, yê ku ji Bav û Kur derdikeve, yê ku bi Bav û Kur re tê hezkirin û birûmetkirin, yê ku bi rêya pêxemberan gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz, katolîk û şandî bawer dikim. Ez ji bo efûkirina gunehan yek Vaftîzmê qebûl dikim û ez li hêviya vejîna miriyan im û jiyana dinya axiretê. Amîn.

Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua dîkin.
Ya Xudan, duaya me bibihîze.

Litury of the eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.
Dua bikin birano (xûşk û bira),
ku qurbana min û te dibe ku
Xwedê qebûl bike, Bavê
karîndar.
Rebbê qurbana destê we qebûl
bike ji bo pesn û rûmeta navê
wî, ji bo qenciya me û qenciya
hemû Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

Uzbek (Ўзбек)

ko'tarildi Muqaddas Bitiklarga muvofiq. U osmonga ko'tarildi va Otaning o'ng tomonida o'tirdi. U yana ulug'vorlikda keladi tiriklarni va o'liklarni hukm qilish va uning shohligi cheksiz bo'ladi. Men Muqaddas Ruhga, hayot beruvchi Rabbiya ishonaman, Ota va O'g'ildan chiqqan, Ota va O'g'il bilan birga ulug'langan va ulug'langan, payg'ambarlar orqali gapirgan. Men yagona, muqaddas, katolik va havoriy cherkovga ishonaman. Men gunohlar kechirilishi uchun bitta suvga cho'mishni tan olaman va men o'liklarning tililishini intiqlik bilan kutaman va oxirat hayoti. Omin.

Xiyonatkor

Universal ibodat

Biz Rabbiya ibodat qilamiz.
Rabbim, ibodatimizni eshit.

Eucharist liturgiyasi

Taklif

Allohga abadiy hamdu sanolar bo'lsin.
Ibodat qiling, birodarlar (birodarlar va opa-singillar), bu mening qurbanligim va sizniki Xudoga ma'qul bo'lishi mumkin, qudratli Ota.

Rabbim sizning qo'lingizdagî qurbanlikni qabul qilsin Uning nomini ulug'lash va ulug'lash uchun, bizning yaxshiligidimiz uchun va uning barcha muqaddas cherkovining yaxshiligi.

Omin.

Eucharistik ibodat

Kurdish (Kurdî)

Xudan bi we re be.
 Û bi ruhê xwe.
 Dilê xwe bilind bikin.
 Em wan ber bi Xudan ve bilind
 dikan.
Werin em ji Xudan Xwedayê
xwe re şikir bikin.
 Ew rast û rast e.
 Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz,
 pîroz. Erd û ezman bi rûmeta
 te tije ne. Hosanna di jor de.
 Xwezî bi wî yê ku bi navê
 Xudan tê. Hosanna di jor de.
Sira îmanê.
 Em mirina te ûlan dikan, ya
 Xudan, û vejîna xwe eşkere
 bike heta ku hûn dîsa werin.
 An: Gava ku em vî Nanî dixwin
 û vê kasê vedixwin, Em mirina
 te ûlan dikan, ya Xudan, heta ku
 hûn dîsa werin. An: Me xilas
 bike, Xilaskarê dinyayê, Çimkî
 bi Xaç û Vejîna te te em azad
 kirin.
 Amîn.
Rîte Communion
Li ser emrê Xilaskar û bi
hînkirina xwedayî ava bûye,
em diwêrin bêjin:
 Bavê me yê ku li ezmanan û
 navê te pîroz be; Padîşahiya te
 were, daxwaza te bê kirin li ser
 rûyê erdê çawa ku li ezmanan
 e. Îro nanê me yê rojane bide
 me, û li gunehêne me bibore,
 Çawa ku em li wan ên ku sûcê
 li me dikan dibihûrin; û me

Uzbek (Ўзбек)

Rabbim siz bilan bo'lsin.
 Va ruhingiz bilan.
Yuraklaringizni ko'taring.
 Biz ularni Rabbimizga ko'taramiz.

Egamiz Xudoga shukrona aytaylik.

 Bu to'g'ri va adolatli.
 Muqaddas, Muqaddas, Muqaddas
 Sarvari Olam Xudosi. Osmon va yer
 Sening ulug'vorligingga to'la. Hosanna
 eng yuqori. Egamiz nomi bilan kelgan
 kishi baxtlidir. Hosanna eng yuqori.
Imon siri.
 Sening o'limingni e'lon qilamiz, ey
 Rabbiy, va tirilishingni e'tirof et yana
 kelguningizcha. Yoki: Biz bu nonni yeb,
 bu kosani ichsak, O'limingni e'lon
 qilamiz, ey Rabbiy, yana
 kelguningizcha. Yoki: Bizni qutqar,
 dunyoning Najotkori, Sening xoch va
 tirilishing orqali sen bizni ozod qilding.

 Omin.
Birlashish marosimi
Najotkorning buyrug'i bilan va ilohiy
ta'llimot bilan shakllangan, biz
aytishga jur'at etamiz:
 Osmondagi Otamiz, Sening isming
 ulug'lansin; Sening shohliging kelsin,
 sening irodang bajo bo'lsin osmonda
 bo'lgani kabi erda ham. Bugun bizga
 kundalik nonimizni bering, va
 gunohlarimizni kechirgin, Bizga qarshi
 gunoh qilganlarni kechirganimizdek;

Kurdish (Kurdî)

neke nav ceribandinê, lê me ji xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em dua dikan, ji her xerabiyê, di rojêن me de bi kerema xwe aştiyê bide, ku, bi alîkariya dilovaniya te, dibe ku em her dem ji gunehan azad bibin û ji hemû tengasiyan sax be, wek ku em li hêviya hêviya pîroz in û hatina Xilaskarê me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji Şandiyên te re got: Ez aşitiyê ji we re dihêlim, aramiya xwe didim we, li gunehêن me nenêrin, lê li ser baweriya Dêra we, û ji kerema xwe re aştî û yekîtiyê bide wê li gor daxwaza te. Yêن ku dijîn û her û her padîşah dikan.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştiyê bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehêن dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehêن dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehêن dinyayê radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehêن dinyayê radike.

Uzbek (Ўзбек)

va bizni vasvasaga solmasin, lekin bizni yovuzlikdan qutqar.

Rabbim, bizni har qanday yomonlikdan qutqargin, Bizning kunlarimizda tinchlik ber, Sening rahmating bilan, biz har doim gunohdan ozod bo'lishimiz mumkin va har qanday baxtsizlikdan xavfsiz, biz muborak umidni kutayotgandek va Najotkorimiz Iso Masihning kelishi.

Shohlik uchun, kuch va shon-shuhrat siznikidir hozir va abadiy.

Rabbimiz Iso Masih, Havoriylaringizga kim dedi: Tinchlik men seni tark etaman, tinchligimni beraman, Gunohlarimizga qaramang, lekin cherkovingizning imoni bilan, va inoyat bilan unga tinchlik va birlikni ato et sizning xohishingizga ko'ra. Ular abadiy yashaydilar va hukmronlik qiladilar.

Omin.

Rabbiyning tinchligi har doim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Keling, bir-birimizga tinchlik belgisini taklif qilaylik.

Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga tinchlik ber.

Mana Xudoning Qo'zisi, Mana, dunyoning gunohlarini o'z zimmasiga

Kurdish (Kurdî)

Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva
Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku
hûn têkevin bin banê min, lê
tenê bêje û giyanê min sax
bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,
Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya. An
jî: Herin Mizgîniya Xudan bidin
bihîstin. An jî: Bi silametî herin,
bi jiyanâ xwe rûmeta Xudan
bidin. An jî: Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Uzbek (Ўзбек)

olgan zot. Qo'zining ziyoftiga
chaqirilganlar baxtlidir.

Rabbim, men bunga loyiq emasman
tomim ostiga kirishingizni, lekin faqat
so'zni ayting va jonim shifo topadi.

Masihning tanasi (qoni).

Omin.

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

Yakuniy marosimlar

Baraka

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Ollohim sizdan rozi bo'lsin, Ota, O'g'il
va Muqaddas Ruh.

Omin.

Ishdan bo'shatish

Oldinga boring, Massa tugadi. Yoki:
Boring va Rabbiyning Xushxabarini
e'lon qiling. Yoki: O'z hayoting bilan
Rabbiyni ulug'lab, tinchlik bilan bor.
Yoki: Tinchlik bilan boring.

Xudoga shukur.